



精英專訊

Elite

5 years +
同心展關懷
caring organisation
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯合會頒發

2015
Issue No.
3



消防及救護學院 四月一日正式成立 推行質素保證及訓練課程認證機制

消防處為應對消防及救護人員長遠的培訓需要，正在將軍澳百勝角興建消防及救護學院；新學院預計於本年年底落成，並於2016年第一季啟用；新學院的組織架構由4月1日開始運作。

成立新學院的目的是為了更有效統一及管理部門不同範疇的訓練，透過策劃和制訂部門整體的訓練政策，監督及建立制度化和獨立於各消防行動總區和救護總區的服務質素保證和認證機制，從而持續提升消防和救護服務質素及提高行動效率，以配合急速轉變的社會發展和服務需要。

消防及救護學院的組織架構

新消防及救護學院的組織架構，主要由現時的消防訓練學校、救護訓練學校及駕駛訓練學校組成，並由總部總區管轄。新學院的組織架構由4月1日開始運作，並由副消防總長（總部）兼任新消防及救護學院院長。

部門亦於4月1日增設一個高級助理救護總長職位，職銜為副院長（救護訓練），協助院長統籌救護服務及輔助醫療救護服務訓練，並監督現行救護服務質素保證機制的運作。至於消防訓練方面的統籌工作，由原來的消防訓練學校校長負責，而其新職銜為副院長（消防訓練）。

兩位副院長會合力為新入職的消防及救護人員制訂聯合訓練模式，使他們在處理緊急事故時更有默契，並協調不

同職系學員的入職訓練時間表，更有效地運用現有及新增的訓練設施和資源。

此外，部門已重整消防訓練學校現有人手，4月1日開設一個消防區長職位，擔任助理院長（質素保證），協助制訂及推行消防服務質素保證機制，並負責監督煙火特性訓練及推展與消防科學及科技相關的訓練工作。

因應架構重整，所有消防訓練學校、救護訓練學校及駕駛訓練學校的職位於4月1日起隸屬總部總區。

消防及救護學院的訓練設施

消防及救護學院佔地158,000平方米，提供530個培訓宿位，並設有先進及多元化的訓練設施，為新入職和現職消防及救護員提供訓練。學院啟用後，消防和救護學員有更多一同操練的機會，提高他們在緊急事故中的應變及協調能力。學員亦可共用訓練設施，從而產生協同效應，更有效地運用訓練資源。

新學院設有多項先進的模擬事故現場訓練設施，提供多元化的訓練，從而加強屬員應付大型事故的能力，包括公路、鐵路和隧道火警；涉及水上、船隻、飛機、汽車、燃料庫、加油及加氣站等事故有關的拯救訓練；以及坍塌搜救、室內煙火特性及駕駛等方面的訓練。

學院的教學設施應有盡有，除有消防教育中心、講學室、演講廳、多用途禮堂、電腦室及資源中心外，還有不同類別的模擬訓練室，例如法庭、新聞發

布室、電台直播室、會見室、危險品倉庫、急症室及消毒室等。在體育設施方面則有體能訓練中心、室外運動場、歷奇訓練場、健身房及緩步徑。

推行質素保證及訓練課程認證機制

隨著新基礎設施及建築物的結構愈趨複雜，加上多項跨界及跨區的大型基礎設施和大型集體運輸系統相繼落成，消防人員將面對更大的挑戰。為確保公眾安全，消防人員必須與時並進，掌握最新的滅火及救援技巧，才能維持高水平的服務質素。

故此，部門就消防服務推行更專業及制度化的質素保證機制，就不同專業救援範疇逐步制訂一系列清晰的訓練標準和專業水平，以提升訓練質素。此外，部門亦會制訂清晰一致的服務質素標準及審核準則，透過檢視各消防局及各分區的日常訓練，確保有關的訓練能達致高水平。

部門計劃增設一支專隊，並在各消防行動分區成立工作小組，實地檢視前線人員處理大型火警、特別服務及進行大型演習時的表現，並總結事故現場指揮及控制、呼吸器指揮程序、無線電通訊、滅火及救援策略等各方面的整體情況。質素保證機制亦包括為大型火警及特別事故進行個案檢討，並整合優良的行動方案，以便納入訓練計劃，推廣至

不同消防行動單位，以提升行動效率和服務質素。至於救護服務的質素保證管理方面，部門已於4月1日起增撥資源，加強快速應變急救車的部署，由先前只在星期一至五日間運作改為每日24小時不停運作，藉以提高快速應變急救車的各项功能。其中一個重要目的就是讓快速應變急救車的救護主任可隨時實地檢視前線救護人員的表現，加強質素保證方面的工作。

部門亦專為消防服務發展一套具前瞻性的訓練課程認證機制，以認證消防人員的資歷和專業水平，從而優化及鞏固消防和救護人員的滅火和救援能力。

部門計劃成立由消防總長（總部）領導的諮詢委員會，成員將包括副救護總長及各副消防總長，就部門的訓練政策，以至各職系的職業訓練需要提供意見。此外，亦會成立由消防及救護學院院長領導的質素保證委員會，成員包括救護總區及消防行動總區的代表，負責制訂質素保證機制的政策，以及監察質素保證機制的執行情況。

培養更多優秀人員及提供優質服務

消防處期待重組安排能為消防及救護學院培育更多優秀的消防及救護人員，提高各屬員在消防及救護服務的專業能力，以提供優質的緊急救援服務，發揮專業精神、精益求精。



• 處長黎文軒（第一排中）、副處長李建日（第一排右九）、本處長官與消防及救護學院教職員合照

Director Lai Man-hin (first row, centre), Deputy Director Li Kin-yat (first row, ninth right) pictured with FSD officers and the staff members of the Fire and Ambulance Services Academy

立法會保安事務委員會委員參觀消防處

立法會保安事務委員會委員於 3 月 23 日到訪消防處總部大廈，並參觀消防通訊中心，以了解其運作。

委員在處長黎文軒陪同下，首先參觀消防車

輛，包括可以延伸的新流動指揮車、消防安全教育巴士及救護信息宣傳車，了解其不同功能。其後，議員又參觀了消防通訊中心，聽取人員簡介調派及通訊組的運作，並觀看操作員示範處理火警或救護

的召喚，以及如何向召喚者提供調派後急救指引。

參與是次視察活動的議員包括保安事務委員會主席葉國謙、副主席吳亮星、委員劉慧卿、林大輝和葛珮帆；以及非事務委員會委員范國威和葉建源。



立法會議員在處長黎文軒(右一)陪同下參觀消防處總部大廈
Legislative Council (LegCo) members, accompanied by Director Lai Man-hin (first right), visit the Fire Services Headquarters Building



立法會議員參觀消防通訊中心，了解調派後急救指引如何提升緊急救護服務
LegCo members visit the Fire Services Communications Centre to learn about how post-dispatch advice enhances emergency ambulance service

律政司司長主持消防處結業會操



律政司司長袁國強資深大律師在消防及救護學院檢閱結業學員
The Secretary for Justice, Mr Rimsky Yuen, SC, reviews a passing-out parade at the Fire and Ambulance Services Academy

律政司司長袁國強資深大律師於 4 月 1 日出席消防及救護學院結業會操，主持 74 名消防員及 45 名救護員的結業典禮。

袁國強在致辭時讚揚消防及救護人員不分晝夜服務市民大眾，不辭勞苦，無懼艱辛。他指出消防處去年接獲的火警、特別服務及救護召喚總數超過 817,000 宗，平均每日需要處理超過 2,200 宗事故。

他表示消防處現正於將軍澳百勝角建造一所現代化消防及救護學院，預計可在今年第四季竣工。新校舍設施完備，將可同時容納約 530 名消防及救護學員接受留宿訓練。新學院能夠提供更多機會，讓消防及救護人員一同進行操練，藉以提高他們在災難事故中的應變及協調能力。

他祝賀結業的學員順利完成嚴格的入職訓練，並說：「你們所

從事的，並非單純一份職業，而是肩負起消防處「救災扶危，為民解困」的重任，保障市民生命和財產的安全。這份責任十分重大而且充滿挑戰，但非常有意義。」

會操後，結業學員即席示範撲滅模擬火警及救傷工作。這批結業人員完成 26 個星期嚴格訓練後，將被調派到不同的消防局及救護站駐守，繼續接受在職訓練，汲取實戰經驗。

救護總長嘉許狀 頒授典禮

署理救護總長沈國良於 3 月 11 日嘉許兩位救護人員，表揚他們在休班期間依然不忘發揮熱心救人的精神，向受困市民施以援手。

去年 12 月，高級救護主任黎博聞及見習救護主任鍾添魁在吐露港公路近香港中文大學目睹一宗交通意

外，涉及多名傷者。他們積極及迅速地協助在場的救護人員執行大量傷者事故應變計劃，並為傷者提供適切的送院前護理。在嘉許狀頒授典禮上，沈國良高度讚揚他們當機立斷的行動不但即時為民解困，更為同胞樹立了優良的榜樣。



署理救護總長沈國良(左二)及副救護總長陳兆君(左三)與獲頒發救護總長嘉許狀的高級救護主任黎博聞(左)及見習救護主任鍾添魁合照
Ag CAO Shum Kwok-leung (second left) and DCAO Chan Shu-kwan (third left) pictured with recipients of CAO's Commendation, SAO Lai Pok-man (left) and PAO Chung Tim-kwai

「亞洲消防國際會議」 擴闊 屬員國際視野

「亞洲消防國際會議」至今舉辦了 20 多年，已成為一項三年一度的國際盛事，讓亞洲以至全球各地的消防安全及工程、輔助醫療和緊急救援的頂尖專家及從業員聚首一堂，交流專業意見及分享經驗。今屆會議已於 2 月 3 至 6 日在香港會議展覽中心舉行，我有幸能夠參與其中，實在獲益良多。

本屆會議的主題是「匯聚智·創未來」，大會邀請了 29 位來自不同界別的專家擔任講者，當中包括來自國際專業學會及標準制定機構的專業人員，以及著名學府的知名學者，亦有來自香港消防處、本地工程界及其他地區的消防同業。

其中一個令我印象特別深刻的專題演講就是「消防與緊急服務的未來」，由來自澳洲昆士蘭消防及緊急服務隊總監 Lee A. Johnson 主講。

該演講由一張黑白照片帶出，相中消防隊使用非一般的消防車，而是兩輛馬車，裝備亦相當簡單及古舊，引來台下聽眾一陣笑聲。相片所展示的是 19 世紀時的昆士蘭志願消防隊。總監 Johnson 以這張照片作為引子，道出社會在急速發展的同時，消防隊伍亦必須與時並進。

救援裝備因受惠於科技發展而獲得長足的提升，救援人員亦獲得最佳的訓練。但面對人口高度密集，建築物複雜化所帶來的風險，緊急救援單位之間的協調變得更為重要。在大型事故中，一個能夠協調各個救援單位及相關政府部門的災害管理計劃至為重要，同時亦是現今世界各地緊急救援隊伍的重要課題。

除了嚴肅的會議日程外，大會亦安排了多項活動，讓來

自不同地區的參與者及嘉賓，於會議後在較輕鬆的場合聯誼及交流。我參與了其中一個交流晚宴，認識了多名來自世界各地的消防同業。雖然大家都是初次見面，但相近的工作背景拉近了大家的距離，我們彷彿有說不完的話題。通過與同業交流，讓我了解其他地區的消防工作，其特色及面對的挑戰。

總括而言，參與本屆「亞洲消防國際會議」的確令我眼界大開，不但加深我在緊急救援及消防工程的知識，亦擴闊我的國際視野。希望將來有更多的機會參與相關的大型國際會議。

高級消防隊長 黃家浩



澳洲昆士蘭消防及緊急服務隊總監 Lee A. Johnson 於「亞洲消防國際會議」演講
The Commissioner of the Queensland Fire and Emergency Services, Mr Lee A. Johnson, speaks at the Fire Asia International Conference



消防安全教育員走訪幼稚園 培育幼兒防火意識

消防處一直致力提高市民的消防安全意識，透過不同渠道，把消防安全信息帶給全港各階層的市民，以減低火警危險。

為加強消防安全教育及宣傳工作，本處於 2011 年在消防安全總區的支援下成立消防安全教育組，致力向市民推廣消防安全信息，提升市民的防火意識。

自小培養的消防安全觀念，往往能夠根深蒂固，終身受用。因此，消防安全教育組於 2011 年 11 月推出「幼兒消防安全教育計劃」，藉以培養學前兒童的正確消防安全觀念。

參與這項計劃的消防處屬員擔任消防安全教育員，他們利用公餘時間，以活潑生動形式，向幼稚園學童傳遞消防安全信息。現時約有 300 名已受訓的消防安全教育員義工。這些充滿熱誠的幼兒消防安全教育員，會走訪各區幼稚園，為幼兒提供約一小時的消防安全教育活動。

「幼兒消防安全教育計劃」自推行以來，獲得幼稚園校長及老師的熱烈歡迎及踴躍支持。因應要求，本處遂由 2012 年 9 月開始，把原先只在中文幼稚園推行的計劃，推廣至全港以英語教學為主的幼稚園。

在教學內容方面，消防安全教育組經諮詢專業教育機構，明白學前兒童在學習方面，需要從多感官來學習有關人、事、物的各種知識，學習要生活化。本處是以遊戲為主的活動教學形式，配以生動的投影片、家居防火和防止山火的兒歌，介紹消防員工作及消防裝備；亦利用電話、毛巾及門匙，介紹「逃生三寶」；又播放消防車警號聲等，啟發幼兒學習，讓小朋友了解消防員多方面的工作。

消防安全教育員義工亦自組氣球興趣小組，各組員的扭氣球技術高超，在進行消防安全教育活動時，會即席扭氣球，

為學童帶來無窮驚喜及樂趣。既可與師生打成一片，亦寓教於樂，有助幼兒易於吸收消防安全知識。

此外，這些小朋友更會被委任成為防火小天使，學習一些基本又切合他們能力的防火知識。參與的小朋友都會獲發一本消防安全故事書及紀念品。防火小天使計劃除了可讓防火意識從小植根於小朋友心中，幼兒更可將所學到的防火知識帶回家中，與父母、兄弟姐妹及他們的長輩分享。

直至本年 2 月底，消防安全教育員已進行 2,100 次消防安全講座，超過 130,000 名小朋友接受消防安全教育。每一次活動後，有關幼稚園會交回調查問卷，本處會積極回應導師及幼稚園的需要，優化「幼兒消防安全教育計劃」。

為了更廣泛推廣消防安全教育，消防安全教育組於今年 1 月向全港消防局招募消防員擔任消防安全教育員。在這次招募中，有超過 360 名志願屬員登記，他們已於 3 月底



● 幼稚園學童透過表演分享他們學到的防火知識
In a performance kindergarten children share the fire protection knowledge they have learned



● 處長黎文軒(第二排中)與幼兒消防安全教育導師合照
Director Lai Man-hin (second row, centre) pictured with Fire Safety Educators
出席訓練講座，正式成為消防安全教育員。屬員的踴躍支持令計劃得以成功推行，體現本處的團隊合作精神。

資源管理組績密計劃

提供高效服務

消防處的救護總區每日為全港市民提供救護服務，救護總區在 2014 年處理接近 70 萬宗緊急救護服務。

為了提供更有效和優質的緊急救護服務，具備精確的數據分析、周詳的策劃及合適的救護裝備是不可或缺的；救護總區的「資源管理組」一直在這方面擔當著一個十分重要的角色。

「資源管理組」於 2010 年成立，主要職責包括：就輔助醫療服務的發展提供數據

分析；就各區救護服務的需求和召達時間的服務表現進行研究，並為部署救護資源提供建議；協助引入合適的救護裝備及醫療用品以配合需要；與總部總區策劃組保持密切聯繫，擬訂興建新救護站的計劃；與總部總區採購及物流組合作，為救護裝備及醫療消耗品進行招標及採購；以及時刻確保各類救護裝備及醫療消耗品儲備充足。

引入新裝備提升救護服務

救護服務發展一日千里，救護總區亦與時並進。為提供更優質和專業的救護服務，本處於 2014 年引入了兩款新的救護用品，分別是陸軍用級別的止血帶及止血敷料，有助加強前線救護人員處理嚴重出血事故的效能；亦添置全新冬季保護外套供急救醫療電單車人員穿着，提供更佳個人保護裝備。

過往在涉及有傷者大量流血的故事中，救護人員會以包紮、直接壓法及間接壓法為傷者進行止血，但這些傳統的止血方法不一定能即時為傷者止血，若傷者於短時間內大量失血，瞬間便會出現休克的情況。

止血帶

新引入的止血帶是一條環形收縮帶，利用肢體周圍組織對動脈施加壓力，

阻止血液流向肢體末端，以達至止血的作用。

止血帶亦具備多種優點，包括輕巧方便攜帶、有絞輪系統以收緊止血帶、易於使用、顏色鮮明及易於被醫護人員識別等。

止血敷料

止血敷料則是添加了一種強力止血物質「殼聚糖」在內的敷料，讓救護人員除了透過直接壓按法外，亦可同步使用止血敷料幫助病人止血。

救護人員會把止血敷料按壓於血管破損的位置，使依附在敷料上的殼聚糖與血液接觸，加快血液凝固來達致控制出血的目的。

此止血敷料特點是低過敏性，而且不會產生放熱反應，是一種既安全又有效的止血工具。

冬季保護外套

為應付工作需要及提升職安健水平，救護總區於 2014 年 12 月引入了新款冬季保護外套，供急救醫療電單車人員穿着。

此保護外套配備以抓毛布為物料，並可與外套分拆兼具保溫功能的內層，而外套衣背內層加上聚乙烯物質保護層，能有效吸



● 救護人員示範使用新購置的止血帶
A demonstration of the newly purchased haemostatic arterial tourniquet



● 止血敷料有助快速止血
Haemostatic dressing speeds up blood clotting

收和分散撞擊力，減輕意外時對電單車人員背部因撞擊及磨擦而造成的傷害。另外，保護外套的外層用結實物料製造，可防磨損、撕裂、剪切和爆裂，而外套的底色為螢光橙色，並使用反光的銀色物料及黃色的膠帶，易於被察覺。上述的新設計能大大提升急救醫療電單車人員在行動上的保護及安全性。



● 新款冬季保護外套為急救醫療電單車人員提供更佳保護
The new winter protective jacket provides better protection for Emergency Medical Assistant Motorcycle riders

教育及職業博覽 2015

香港貿發局在今年2月5日至8日在香港會議展覽中心舉行了一年一度的「教育及職業博覽 2015」。一如以往，消防處亦參與了這次展覽，藉此宣傳及介紹部門各職系的入職詳情及最新的投考資訊。我有機會代表部門協助籌備是次職業博覽的展覽攤位，實在與有榮焉。

由於我以前從未參與這類展覽的工作，故起初有點緊張，懷著戰戰兢兢的心情，希望能把工作做到最好。及後發現原來在展覽中我能讓不同背景的青年人更了解消防處的工作，吸引他們投身救災扶危的行列，實在感到非常高興。這亦令我發現從事後勤支援的工作也可以直接幫

助市民，我由有點緊張變為感到欣慰。

當中令我印象最深刻的是在展覽期間有一位少數族裔的青年人前來詢問一些投考消防員的資訊。他表示曾投考消防員的職位，可惜因準備不足而未能成功。但他並沒有因此而

放棄，並且正積極準備再次投考。

是次教育及職業博覽令我認識到不同的工作崗位均能幫助市民，讓我獲益良多！

招聘、訓練及考試組消防員 李萬基



消防處人員向參觀者介紹消防處的工作
An FSD staffer briefs visitors on FSD's work



職業博覽的消防處攤位吸引大批參觀者
The FSD booth draws lots of visitors

港島總區舉辦 誠信管理講座

各總區誠信管理委員會於2014年年底正式成立，以加強總區屬員對「廉直守紀，奉公以誠」的認知與警覺性。各總區將根據個別總區的職務及需要，就一些容易引致行為不當的工作範疇，透過推廣及宣傳，提醒同事有關的防範措施。

總區誠信管理委員會的成立，標誌著消防處的誠信管理又再向前邁進一步。



港島總區為屬員舉辦誠信管理講座
A talk on integrity management organised by the Hong Kong Command

港島總區誠信管理委員會由副消防總長(港島)關錦榮擔任主席，於1月22日在上環消防局舉辦港島總區誠信管理講座。

講座內容包括介紹港島總區誠信管理委員會的架構和目標，分享在外間工作及進行投訴巡查時，可能會遇到的陷阱和危機。另外，廉正公署社區關係處處高級教育主任亦在講座上講解防貪的要點。

總區同事踴躍參與講座，出席人數達140多人。各職級同事表示有關講座加深他們在誠信管理方面的知識，協助他們認識不當的行為，並加以警惕。

港島總區誠信管理委員會將繼續在總區內推廣及宣傳誠信管理，期望所有港島總區同事能保持廉潔風氣，成為市民信賴及支持的精英隊伍。

英勇殉職消防總隊目家屬獲發經濟援助金

政府於2月17日宣布，根據「向捨身救人者家屬提供經濟援助計劃」發放405萬元予英勇殉職的消防總隊目梁國基的家屬。

梁總隊目於2014年11月22日在石硤尾邨執行職務期間，處理一宗氣體洩漏事故及搜救可能在事故現場被困的人士時，因爆炸而頭部受重傷，其後於同年12月4日不幸離世。

勞工及福利局局長張建宗兼任批核申請的委員會主席，他讚揚梁國基的英

勇行為，並親自向梁國基家屬送上通知函件，以表心意。

他說：「梁國基為了拯救和保護他人性命，展現出無比的勇氣及無私的精神，儘管身陷險境，仍然冒着生命危險，奮不顧身去救人。他的專業精神和捨己為人的情操，值得我們致以最崇高的敬意。」

「我們為失去如此出色和盡忠職守的公務人員深感哀痛；援助金代表政府對梁國基非凡英勇行為的肯定。」



政府僱員侍產假及公務員分娩假的相關修訂

消防總部在今年3月發出電子便箋，公布有關男性政府僱員侍產假的修訂安排，以及女性公務員放取無薪分娩假的相關修訂安排。

侍產假安排的修訂

自2012年4月1日起，所有合資格的男性政府僱員均可按照公務員事務局及本處當時公布的安排，獲批侍產假。配合新法例就合資格的在職父親可享有侍產假的安排，公務員事務局發出公務員事務局通告第3/2015號，公布由本年2月27日起生效有關男性政府僱員侍產假的修訂安排。有關修訂安排扼述如下：

- 所有合資格僱員(包括公務員、非公務員合約員工及擔任非公務員合約制以外非公務員崗位的人員，但不包括承辦商及向政府提供服務者的僱員)的侍產假申請，不論是婚生嬰兒或非婚生嬰兒的侍產假申請，均會以同一方式處理。
- 政府僱員如在緊接其放取侍產假的日期前已按《僱傭條例》(第57章)所界定的「連續性合約」受僱及連續服務達40個星期，便合資格享有全薪侍產假。如服務不足40個星期，則可在該天享有無薪侍產假(或選擇以其已賺取的假期抵銷無薪侍產假

期間缺勤的日子)。

- 合資格僱員可在初生嬰兒的預計出生日期前四個星期至嬰兒確實出生日期當日起計的10個星期內放取侍產假。
- 如欲申請放取侍產假，應在嬰兒的預計出生日期前最少三個月，通知其批核人員，並在放取侍產假前遞交申請。
- 申請人必須提交出生證明書副本，以證明他與嬰兒的父子/父女關係。如嬰兒不幸在出生時已死亡或在出生後死亡，申請人須出示產下嬰兒的醫生證明書。
- 所有政府僱員的侍產假均可計入終止其僱用的通知期。

公務員分娩假的相關修訂

公務員事務局亦修訂了《公務員事務規例》第1297(2)條，並自2015年2月27日起生效。根據有關修訂，女性公務員如果在緊接分娩假開始當日前連續服務不足40個星期，可選擇該10個星期缺勤先行放取所有已賺取的假期，然後才放取無薪分娩假；或可選擇不先行放取已賺取的假期，以無薪分娩假抵銷整段10個星期的缺勤。

詳情請參閱消防總部在今年3月2日發出檔號(3)in L/M(7) in FSD PR 5-50/1/0 II 的電子便箋。

牌照及審批總區 誠信管理 四格漫畫

牌照及審批總區誠信管理委員會於2014年12月舉行了「四格漫畫對白創作比賽」。比賽旨在透過漫畫創作，加深同事對誠信管理的

認識。這次比賽反應熱烈，參賽作品水準相當高，由隸屬港島及西九龍區防火辦事處的高級消防隊長鄧志恒奪得冠軍。



感謝信

本欄刊載市民及社會各界人士對消防人員的致謝函：

嘉許消防員攀山拯救之傑出表現

今年 2 月 21 日大年初三，我們一行三人在西貢高流灣附近郊遊時誤入山林而迷路，環顧四周的茫茫林海苦無對策，我們最終決定報警求助。全賴一班為市民默默奉獻的紀律部隊成員，我們才能安全下山。

在這次事件中我們深刻的體會到消防員與市民關係密切。面對危險，普通人會選擇迅速逃離現場，而消防員卻奮不顧身的趕赴現場營救。他們的出現總能為災難中的人帶來希望。

我們那時不清楚自己身處的位置，當有消防員到場，倦極又驚恐的我們就如見到救生艇放下心頭大石；我們相信多位消防人員需要攀山涉水，幾經艱辛才能找到我們。

在此我們要特別感謝啟德消防局 A 隊和順利消防局 A 隊兩位先找到我們的消防隊員。他們冒險極速前來救援，我們見到他們穿著厚重的消防衣和工作鞋，帶同裝備，汗流浹背的出現在眼前，我們心中很是內疚。期間我們有人因情緒不穩而導致呼吸困難，在他們的指導下情緒才能穩定下來。

我們對消防人員有說不盡的敬佩和感激，你們是我們心中的英雄，再一次多謝兩位隊員和各位隊員！

潘錦敏、陳燦輝、林國銘

感謝長洲消防局人員給予援助

本人謹代表長洲長貴邨物業管理辦事處致函感謝長洲消防局人員於今年 1 月 20 日，在長貴邨發生火警期間給予的所有幫助。全賴長洲消防局人員的高效率及迅速應變能力，才可以將火勢有效控制及救熄，將火警造成的損害減到最低，保障居民的安全。更多謝長洲消防局與本辦事處良好溝通，使本辦事處得以順利完成一切善後工作。

本辦事處全體職員謹此致以由衷感謝！祝工作愉快！

長貴邨物業管理辦事處經理盧廣發

欣賞消防人員高效率服務

本會特致函表揚北區各消防局的消防人員。今年 1 月 23 日下午，新界打鼓嶺發生一場火災，一撮火苗從打鼓嶺警署對開草葉向蘭頭村附近農田蔓延，迅即波及村中竹林，火場與民居只有數呎距離，情況相當危急。幸得消防人員迅速趕到，並由飛行服務隊派出直升機投下「水彈」，有效控制火勢及將火救熄。村民對消防人員的迅速行動，十分感激，希望本會代為向北區各消防局的消防人員致謝。

火災迅速受控，不但沒有村民受傷，居所亦完整無缺，實在有賴北區各消防人員的迅速行動及無懼危險的精神。

敬祝安康！

打鼓嶺區鄉事委員會

主席：陳崇輝

首副主席：黃偉炎

副主席：林金貴

感謝救護人員的專業服務

本人於 2014 年 10 月 2 日下午在屯門配水庫附近郊野公園獨自行山時，因心臟病發（急性心肌梗塞），致電 999 求助。當天氣溫高達攝氏 34.5 度，空氣污染嚴重，該山路狹窄、崎嶇及有多條分岔路，加上本人體重約 170 磅，令救援有一定難度。幸有救護員以專業精神、可敬的工作態度及超卓的體能，迅速找到本人並作出初步治療，以及盡快把我抬下山，並及時把我送往屯門醫院急症室進行急救。最後，我進行了兩次手術，成功挽回性命，避過死於山頭的命運。

本人再次對該三名救護人員致以萬分感激及欣賞，有他們服務市民是香港市民之福，也是香港政府之光。

林先生

註：參與該宗緊急救護服務的救護人員為：天水圍救護站救護隊員張俊傑和救護員譚耀聰，以及流浮山救護站救護員王仲鑫。

幼兒消防兒歌比賽

消防處「幼兒消防兒歌比賽」已於 1 月 8 日在荃灣大會堂演奏廳圓滿舉行。比賽共有港九新界多區的 13 間幼稚園參加。是次比賽的目的是加深幼稚園學生的消防安全知識，並透過歌唱活動宣揚家居防火、防止山火等信息。

我負責會堂的場地佈置及司儀工作。當天早上綵排時，我看見小朋友們都精神奕奕，努力地依照老師指示練習唱歌、排練舞蹈。他們都準備充足，充滿信心。下午比賽時，幼兒們唱出動聽的防火兒歌，並配以匠心設計製作的服飾及道具，分別扮演樹木、高山、火神、消防員等不同角色，非常可愛，令台

下觀眾看得十分投入，贏得熱烈的掌聲。

我很開心能夠參與籌備工作。比賽除了有社區關係組同事全體總動員外，更有一班休班消防員義工在台前幕後幫忙，例如安排各參賽隊伍出場，使比賽的各個流程得以順暢進行；負責舞台監督，細心安排音效、燈光、

出場走位和道具等；以及介紹消防處流動應用程式，使現場觀眾對消防處有更多認識，提高大家的消防安全意識。

整個比賽能順利成功舉行，實在有賴他們的鼎力支持，我在此要給他們一千個 Like。

消防安全總區支援課
助理文書主任劉綺芳



參賽的幼稚園學生演繹消防兒歌
Kindergarten students singing fire safety songs in the contest

「救心先鋒」委任儀式

救護總區於 3 月 13 日在九龍塘消防局暨救護站演講廳舉行「救心先鋒」委任儀式，由高級助理救護總長梁耀英頒發證書及委任狀予 19 名合資格使用自動心臟去顫器的人士，委任他們成為「救心先鋒」，場面熱鬧。

「救心先鋒」計劃旨在鼓勵市民學習使用自動心臟去顫器，並透過他們提高市民大眾對心臟病的認識。計劃推行至今，共有超過 7,500 名合資格人士獲本處委任為「救心先鋒」。



高級助理救護總長梁耀英（前排左六）與獲委任的救心先鋒合照
SACAO Liang Yiu-ying (front row, sixth left) pictured with the appointed Heart Savers

「海陸防火巡遊」提高市民防火意識

秋冬時節風高物燥，容易發生火災。為了提高市民的防火意識，消防處與南區防火委員會於 2014 年 11 月 16 日合辦「海陸防火巡遊 2014」。

當日，本處人員向香港仔避風塘的船家和艇戶宣傳海上防火的安全信息，舉辦防火安全講座，並安排消防安全教育巴士停泊在鴨洲風之塔公園內供市民參觀。

此外，南區防火委員會主席、委員及消防安全大使乘坐巡遊巴士穿梭香港仔、薄扶林及赤柱等地方，向居民派發消防宣傳單張及紀念品，推廣防火的安全信息。

「海陸防火巡遊」活動在過去兩年變得更有規模，由最初在個別屋邨舉行，到現時跨區及在多個屋邨及

地區舉辦，全賴各參與者的配合及鼎力支持。

市民對防火知識的態度讓我們留下深刻印象，當中有小朋友從消防安全教育巴士出來時，露出喜悅的笑容；成人細心聆聽消防人員講解的專注表情；上了年紀的公公婆婆，為自己的家居詢問有關防火意見，這些都使我們當天的辛勞變得更值得、更有意義。

十分感謝南區防火委員會的配合，包括安排場地、提供儀器及交通工具。而每位消防安全大使對活動的熱誠、不辭勞苦的精神，亦教我難忘。

在往後的日子，我們會繼續努力透過教育及宣傳，把防火安全的信息傳遞至各地區的每家每戶，以提高市民的防火意識，希望將來火災發生的次數能減到最少。

鴨洲消防局消防員 吳家俊

「救護信息宣傳車」車身填色及「救護車」車身拉花設計比賽



手機看得獎作品
Shoot and view the winning entries



署理救護總長沈國良(第三排右三)及副救護總長陳兆君(第三排右二)與比賽得獎學生及評審團成員合照
Ag CAO Shum Kwok-leung (third row, third right) and DCAO Chan Shiu-kwan (third row, second right) pictured with the award recipients and members of the judging panel

救護總區首次舉行「救護信息宣傳車」車身填色比賽及「救護車」車身拉花設計比賽，對象分別是幼稚園學生及中小學學生。比賽的目的是希望同學在資料搜集和創作的過程中，加深認識本處的救護服務，同時亦可以讓他們更加了解現時市民使用救護服務的情況，以及明白正確使用救護服務的重要。

兩項比賽參賽學校超過 100 間，而參賽作品約有 2,000 份，反應非常踴躍。最後，保良局田家炳康復幼稚園獲得「救護信息宣傳車」車身填色比賽的冠軍，而中華基金中學及大角嘴天

主教小學分別獲得「救護車」車身拉花設計比賽的中學及小學組別冠軍。

頒獎典禮於 3 月 13 日在九龍塘消防局暨救護站演講廳舉行，由署理救護總長沈國良擔任頒獎嘉賓，其他出席的嘉賓包括參賽學校的老師、得獎同學及其家人，場面十分熱鬧。

評審團成員之一香港電台節目主持李司政讚揚各得獎作品水平甚高，而且充滿創意。沈國良則鼓勵同學將慎用救護服務及讓路予救護車的信息帶給家人及身邊朋友，一同為拯救生命出一分力。



職安健攝影比賽

「職安健攝影比賽」於 1 月 30 日由評審委員會選出冠、亞、季軍及九名優異獎後圓滿結束。評審委員會由各總區代表、攝影組和職業安全健康分組的同事組成，根據參賽作品的拍攝技巧、構圖、創意，以及是否帶出職安健訊息和符合職安健主題作為評審準則。三甲結果如下：

獎項	駐守單位 / 職級姓名
冠軍	觀塘消防局 消防員許志傑
亞軍	旺角消防局 消防隊目畢偉堅
季軍	青衣消防局 消防員張偉倫

攝影比賽旨在加深同事對職安健的認識，並了解安全、健康的工作環境對各屬員的重要。

職業安全健康分組



• 冠軍作品
Champion



• 亞軍作品
First runner-up



• 季軍作品
Second runner-up

消防處職位介紹宣傳短片

為讓有志加入消防處工作的人士更了解本處人員如何本著「救災扶危、為民解困」的宗旨，為香港市民提供專業有效的緊急服務，招聘、訓練及考試組與效率促進組的政府青少年網站合作拍攝了五套有關消防處職位介紹的宣傳短片，分別是消防隊長(行動)、救護主任、消防隊目(控制)、消防員(行動/海務)及救護員。

短片除了介紹各崗位的工作範疇、在職培

訓、晉升階梯和投考時應注意的事項外，更有本處在職人員親身分享經驗，務求令投考人士明瞭部門的理想、使命和信念對消防處日常工作的重要性。

短片的連結已上載至本處網頁、消防處流動應用程式及消防處 YouTube 網頁，歡迎各同事瀏覽短片，並與家人及朋友分享。

招聘、訓練及考試組

和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.

本月會員優惠

• 全線產品均屬原廠行貨，直接由代理提供保用 • 尚有多款產品可供選擇，歡迎垂詢

<p>SAMSUNG</p> <p>Galaxy E7 智能電話</p> <ul style="list-style-type: none"> • 5.5吋 Quad HD 4倍高清螢幕，畫質細緻鮮豔 • 全新 1300mAh Super ANGLE 電池(1,280 x 720) • 雙卡(4G及3G網絡) • 雙主攝影 <p>建議零售價 \$4,990 兩價再減</p>	<p>LG</p> <p>LG G3 Dual-LTE D858HC 智能電話</p> <ul style="list-style-type: none"> • 全新 1300mAh Super ANGLE 電池(1,280 x 720) • 5.5吋 Quad HD 4倍高清螢幕，畫質細緻鮮豔 • 全新 1300mAh Super ANGLE 電池(1,280 x 720) • 雙卡(4G及3G網絡) • 雙主攝影 <p>建議零售價 \$4,990 兩價再減</p>	<p>LG</p> <p>49UB92004K 49吋 LED TV</p> <ul style="list-style-type: none"> • 49吋 LED TV (49吋) • 支援 PLS AC 螢幕 • Full HD 1080P HD 位 • 內置藍光播放機 (BD-ROM) • LG 900 度旋轉底座 <p>建議零售價 \$11,880 兩價再減</p>
<p>SAMSUNG</p> <p>AY24H7000HQ 數碼變頻洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 每日洗衣量：25公斤(洗衣標準) • 15.2公斤(洗衣標準) • 洗衣容量：4.7立方呎 • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C <p>建議零售價 \$4,690 兩價再減</p>	<p>LG</p> <p>LD108LD9 烘衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 每日洗衣量：25公斤(洗衣標準) • 15.2公斤(洗衣標準) • 洗衣容量：4.7立方呎 • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C <p>建議零售價 \$3,990 兩價再減</p>	<p>HITACHI</p> <p>RD-210EX 豪華電腦烘衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 每日洗衣量：25公斤(洗衣標準) • 15.2公斤(洗衣標準) • 洗衣容量：4.7立方呎 • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C <p>建議零售價 \$4,780 兩價再減</p>
<p>MIE</p> <p>MJE152AFH 洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 每日洗衣量：25公斤(洗衣標準) • 15.2公斤(洗衣標準) • 洗衣容量：4.7立方呎 • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C <p>建議零售價 \$5,580 兩價再減</p>	<p>Whirlpool</p> <p>AW608SD 三層豪華洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 洗衣容量：6.5立方呎 • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C • 洗衣溫度：41°C <p>建議零售價 \$3,890 兩價再減</p>	<p>HITACHI</p> <p>RJ2170AH 雙門電器</p> <ul style="list-style-type: none"> • 淨容量：164公升 • 淨容量：164公升 • 淨容量：164公升 • 淨容量：164公升 • 淨容量：164公升 • 淨容量：164公升 <p>建議零售價 \$2,880 兩價再減</p>

歡迎致電查詢最新優惠 查詢熱線：2370 5555

● 經銷地址：香港中環德輔道中22號和井中心7樓 ● 傳真：(2741) 2979 / (2725) 4198
 ● 上環分店：上環中環德輔道中22號和井中心7樓 ● 傳真：(2741) 2979 / (2725) 4198
 ● 旺角分店：旺角彌敦道411號和井中心7樓 ● 傳真：(2741) 2979 / (2725) 4198



手機看相
Shoot and view the photos

體育快訊

消防室內賽艇比賽

由消防處體育福利會划艇及風帆隊舉辦的第10屆「消防盃」室內賽艇比賽已於2月7日在灣仔運動場順利舉行，當日氣氛十分熱烈。經過一輪激烈比賽之後，九龍總區奪得總區接力賽冠軍，新界及救護總區則分別獲得亞軍



●處長黎文軒(右三)●副處長李建日(右四)及各長官為發財盃主持開球禮
Director Lai Man-hin (third right), Deputy Director Li Kin-yat (fourth right) and FSD officers officiate at the Fat Choy Cup Kick-off Ceremony



●發財盃足球賽
The Fat Choy Cup

和季軍。除了總區接力賽，「消防盃」亦設有個人賽事，包括不同年齡組別的男子個人500米項目及女子個人500米項目。

發財盃足球賽

一年一度的「發財盃足球賽」於2月14日在銅鑼灣掃桿埔紀律部隊人員體育及康樂會舉行。參賽的兩支隊伍是「鄉紳派」(港島、新界和牌照總區)及「精英龍」(九龍、消防安全、救護和總部總區)。各隊伍下設高級長官組和精英組。賽事共設兩場，高級長官組和精英組賽事分別以0比0和2比2打成平手；最後「精英龍」在互射12碼以4比3勝「鄉紳派」，以總成績6比5奪冠。

紀律部隊網球錦標賽

紀律部隊網球錦標賽2014/15決賽於2月14日在香港懲教署赤柱監獄網球場順利舉行。由處長黎文軒、副處長李建日擔任嘉賓。經過一輪激烈的比賽後，本處網球隊在六個紀律部隊中奪得亞軍。

扶輪香港超級馬拉松

由國際扶輪社及香港業餘田徑總會合辦之首屆扶輪香港超級



●消防處跑手參與扶輪香港超級馬拉松
FSD runners at the Rotary HK Ultramarathon

馬拉松已於3月1日於中環龍和道舉行。由消防處體育福利會主席梁冠康擔任大會頒獎嘉賓。本處長跑隊派員出賽，並勇奪紀律部隊冠軍及全場冠軍。

2015 香港公開室內賽艇錦標賽

消防處體育福利會划艇隊於3月15日參加「2015 香港公開室內賽艇錦標賽」，於個人項目奪得

三個冠軍及一個季軍，分別是男子輕量級個人2,000米(40歲以上)冠軍、男子公開個人500米(19-29歲)冠軍、和男子公開個人500米(40歲)的冠軍和季軍。隊際項目方面，划艇隊勇奪男子賽艇/獨木舟/龍舟會隊際接力賽冠軍，而在男子及女子紀律部隊隊際接力賽均獲得亞軍。



●消防處代表贏得紀律部隊網球錦標賽亞軍
FSD representatives win the first runner-up in the Disciplined Services Tennis Tournament

檢控組工作

充滿挑戰性

三年多的檢控工作，令我由專責在前線參與滅火救援的任務提升到另一層面，接觸面更廣，迎接更多挑戰。

回顧過去數年在檢控組工作，我不時代表部門出入法庭，日常的工作包括處理證物、整理法庭文件、與個案主管澄清檢控理據、就個案尋求律政司的法律意見、處理傳票、出席法庭聆訊和出席審訊等，確實與以往的工作截然不同。現在較多時間留在冷氣房裏埋頭埋腦地工作，又或在莊嚴的法庭代表部門出席聆訊。

現時的工作較參與滅火救援行動時出汗的機會少了，但工作上的挑戰性及迫切性實在有過之而無不及。在聆訊期間，為應對法官和被告而需作出即場反應，或就辯方的爭論點作出回應，很多時候都驚險重重，冷汗直冒。

檢控組負責部門的所有檢控工作，除了上述恒常的工作外，各同事亦需要不時參加由律政司舉辦的進修課程及研討會，以提升專業知識，亦可在日後與同事分享最新的刑事訴訟資訊。

此外，舉辦研討會亦是檢控組另一項重點工作。研討會的事前準備工作一點也不簡單，因此我每次在進行研討會或講座前，無論活動規模大小，都會先對著鏡子練習數次，確保所有重要資料

和信息都包括在講詞內，然後邀請家人充當觀眾，就演說技巧提供意見。雖然我已反覆練習，準備亦算充足，但當面對眾多經驗比我豐富的高級長官及同事時，我仍抱著戰戰兢兢的心情！幸好他們所提出的意見都是經驗之談，極具啟發性，讓我獲益良多。

你有參加檢控組近期舉辦的研討會嗎？檢控組在2014年11月舉辦了一連五場研討會，向部門超過200多名同事介紹近期的檢控個案和最新刑事訴訟資訊，並分享近期法庭具爭議的個案和裁決等。檢控組的同事亦藉此機會了解各分區前線的同事，在調查工作上所面對的處境、困難和執法情況。前線同事則分享在執法時遇到的挑戰、調查經驗及地區環境的轉變等，彼此增進了解，透過互動提高大家的合作效益。我們檢控組的同事都很期待在研討會上與其他組別的同事交流心得、分享經驗。

檢控組的工作真的極具挑戰性，我可從另一個角度去理解和探討部門的工作，除了要把守嚴謹的檢控工作外，亦透過研討會增進檢控組與前線同事在執法專業方面的知識。期望在下一次的研討會上，我可以與各個組別的同事交流寶貴的經驗。

高級消防隊長 馮家豪

消防柔道屢創佳績

在香港舉行的2014年度柔道賽事已經在2015年3月完滿結束。消防柔道會隊員在本地及國際的賽事中表現優異。

在本地重要的團體賽事中由擔任香港柔道隊教練的消防員張焯傑率領隊員徐振聲、崔耀良、張亦誠、劉日昇及郭泳沖，代表消防處參加2014年10月舉行的香港柔道隊際錦標賽，並取得男子組冠軍。

在個人賽事方面，消防員林立峰在中國香港柔道總會44週年香港柔道錦標賽取得男子66公斤以下組別的冠軍。

消防員徐振聲在2015年香港國際柔道錦標賽贏得66公斤以下組別的季軍。

另外，消防員張志業及崔耀良去年被選為香港柔道代

表，出席仁川亞運會參與男子73公斤以下及66公斤以下組別的比賽。

消防柔道會副聯絡人 高級消防隊長(潛水組) 劉日昇



●消防柔道會成員取得香港柔道隊際錦標賽男子組冠軍
FSD Judo Club comes first in the men's group of the Hong Kong Judo Team Championships



鍛煉肌肉

要鍛煉肌肉，提升力量和耐力，方法可謂五花八門，各適其適。但當中亦有一些基本原則可供參考，幫助我們訂立訓練內容。而其中最廣為人知的，就是「FITT」原則了。要令訓練計劃變得有效，以及避免因過度訓練而受傷，可根據「F」頻率、「I」強度、「T」時間和「T」類型四大原則進行長期規劃。以下是各原則的解釋及例子：

FITT 原則

F: Frequency (頻率): 訓練的次數，如一星期三次

I: Intensity (強度): 有效的訓練強度，如80% 1RM等*

T: Time (時間): 每次訓練的時間，如一小時

T: Type (類型): 訓練種類，如器械訓練、徒手訓練等

*註: 如訓練肌耐力，每項訓練約為60% 1RM，每組做10-15次，共3組。如訓練肌力，每項訓練最少為80% 1RM，每組做3-6次，共3組。

TOP STORY

To meet the long-term training needs of the Department's fire and ambulance personnel, a new Fire and Ambulance Services Academy (FASA) is being constructed at Pak Shing Kok, Tseung Kwan O. The FASA, scheduled for completion in late 2015, will be commissioned in the first quarter of 2016, and its new organisation structure came into effect on April 1.

The FASA is aimed to effectively centralise and manage the FSD's training in various aspects. Apart from planning and formulating the Department's training policies, the FASA also supervises and institutes the service quality assurance and accreditation mechanism in order to enhance the quality and operational efficiency of emergency services, and to better meet the needs of the rapidly developing society.

Under the new organisation structure, the FASA is managed by the Headquarters Command, and is comprised of the Fire Services Training School (FSTS), the Fire Services Ambulance Command Training

School and the Fire Services Driving Training School. The new Academy is headed by the Commandant of the FASA. DCFO(HQ) was concurrently served as the Commandant.

For the FASA, a new SACAO post, namely the Deputy Commandant (Ambulance Services Training), was created on April 1. The post holder is to assist the Commandant of the FASA in co-ordinating the training of ambulance and paramedic services as well as supervising the ambulance services quality assurance mechanism. In the meantime, the Commandant of the FSTS has taken up the post of the Deputy Commandant (Fire Services Training).

The two deputy commandants will jointly formulate training models for recruit fire and ambulance personnel with a view to enhancing their cooperation and efficiency in response to emergency incidents.

Also on April 1, a new DO post, the Assistant Commandant (Quality Assurance), was created to assist in formulating and implementing the fire services quality assurance and accreditation mechanism.

2015年春聯創作比賽結果

推廣中文工作小組月前舉辦「春聯創作比賽」，反應熱烈，投稿數量為歷年之冠，作品當中不乏用辭意境俱佳之作，能帶出祥瑞喜慶的新春氣氛。評審委員會經評選後，選出冠、亞、季軍各一名。現將得獎作品載列如下：

冠軍： (見本欄兩側)	駿馬歸途盈喜氣 喜氣洋洋賀新歲 靈羊獻瑞展生機 生機處處納吉祥 (調派及通訊組 消防隊目(控制)李偉明)
亞軍：	臘鼓催辭舊歲 百駿崢嶸盈碩果 春華競艷接新禧 萬眾同心管佳績 (調派及通訊組 消防隊長(控制)陳元聲)
季軍：	鈴呈瑞氣 消防平安慶乙未 獅奉吉象 救護順泰賀羊年 (天水圍消防局 消防員朱家聰)
獲優異獎的 五則作品： (排名依投稿 收到的日期先 後)	駿馬過隙 陣陣冬意送舊年 瑞羊驟至 徐徐春風迎新歲 (黃大仙救護站 高級救護主任王榮熾) 三羊啟泰喜洋洋 三星報喜 五福臨門滿處處 五穀豐登 (調派及通訊組 消防隊目(控制)羅耀雄) 午馬辭舊歲 家家團圓樂歡聚 未羊迎新春 戶戶無憂喜盈來 (消防安全總區鐵路發展課 工程師羅志強) 萬事如意 消防消災解困家家樂融融 身體健康 救護救民護港處處笑呵呵 (調派及通訊組 消防隊目(控制)李偉明) 萬馬奔騰 春夏秋冬 一年安健同至 人人高高興興送舊歲 三羊開泰 東南西北 四方福祿齊來 家家歡歡樂樂迎新年 (馬頭涌消防局 消防員楊沛力)

得獎作品稍後亦會上載本處內聯網「語文同樂」一欄，以饗讀者，敬請留意。

靈羊獻瑞展生機

生機處處納吉祥

駿馬歸途盈喜氣

喜氣洋洋賀新歲



義工隊委任證書及嘉許狀頒授典禮

消防處義工隊於2月26日舉行羊年新春團拜暨委任證書及嘉許狀頒授典禮。義工隊長吳孝銘在典禮上匯報2014年義工隊的工作。他表示，義工隊人數已超過1,000人，在2014年共提供超過18,000小時的義工服務，刷新服務時數紀錄。

處長黎文軒在致辭時讚揚義工隊表現優異，義工隊成員不但積極參與各類義工服

務，亦為多項大型及國際性的活動提供協助，例如「香港青少年軍事夏令營」、「樂施毅行者」及「輪椅劍擊格蘭披治賽2014」等。處長勉勵全體隊員繼續努力，將兼善濟世的精神發揚光大。

今年頒發的義工獎項包括關懷大使、10年長期服務嘉許狀、五年長期服務嘉許狀、義工服務金獎、銀獎及銅獎，共有99人獲獎。



處長黎文軒(前排左八)、副處長李建日(前排左六)、本處長官與義工隊成員合照
Director Lai Man-hin (front row, eighth left) and Deputy Director Li Kin-yat (front row, sixth left) pictured with FSD officers and Volunteer Team members



2014年徵文比賽季軍作品
教孩子調配一杯凍檸檬茶

孩子問，何謂「知足常樂」？我向他解釋，滿足現狀，不作無止境的追求，人便會感到輕鬆快樂。孩子便說：「我上次默書已有65分，你應該知足，不要強求我取得更高的分數。」

我真的氣壞了。我說：「讀書是為了增加自身的知識，為將來的夢想打拼；我知道你在那次默書前沒有努力溫習，終日忙著玩遊戲機，因此取不到好成績。」

身為學生要有努力讀書的態度，而年青人應該有向著目標奮鬥的精神。身為父母，應以身作則，切實去完成自己在家庭與工作上的責任，為孩子樹立正面的榜樣。

然而，很多朋友都沉醉於安逸的生活中，抱有「人不到心不到」的工作態度，他們笑說，知足常樂呀！不去與他人爭權奪利，樂在其中。我不敢斷言這是害怕競爭的表現，更不會定論這就是他們人生的目

標；相反，這正好給予孩子們一個逃避與躲懶的藉口。我不是要求每位父母都考取博士學位或擁有百億身家，但抱有認真的工作態度，做好本份，讓孩子作為借鏡是需要的呢。就如近期一齣電視節目描述一位新移民力爭上游的故事，那位新移民為的是她的孩子不會被人看不起，盡顯身為父母的重任。

奮發向上是年輕人的必需品，他們有時間去作多方面的嘗試，找尋理想，確立目標，有目標才会有「知足點」。因此，知足對年青人來說尚未適合，要經過歲月的不斷努力，得到的才是滿足，而珍惜這份滿足便是知足；沒有為理想奮鬥過的生命，是枉談知足。好比一杯凍檸檬茶，先要用力榨壓出檸檬汁，再混入糖漿，才能品嚐當中的滋味，沒經過榨壓檸檬的過程，便落糖漿，只是一杯難咽的糖漿。所以，請您認真地調配，孩子在學習中！

南丫島消防局消防總隊目 龍業滿



參觀尖東消防局

兩位分別患上腦癌及白血病的小朋友在香港紅十字會醫院學校安排下，在3月9日前來尖東消防局參觀。

我們首先向他們簡單介紹了消防員的工作，又為他們準備了一些小禮物，逗得他們開懷大笑。其後的滅火

及升降台拯救操練更令他們雀躍不已，兩名小朋友更要求穿上迷你版黃金戰衣拍照留念。

最後，我們精心制作了兩個小相架和消防員公仔送給他們，以代表我們的一點心意。

尖東消防局消防員 蔡德泰



消防處人員與參觀消防局的市民合照
FSD personnel pictured with visitors in the fire station